

Jer

Chapter 34

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וְכָל-	וּבְבֵל	מֶלֶךְ-	וַיְבִיכְדָר אֲצָר	יְהוָה	מֵאֵת	יִרְמְיָהוּ	אֵל-	הִיא	אֲשֶׁר-	הַדָּבָר	1
र-सबै	बाबेलका	राजा	र-नबूकदनेस्सर	परमप्रभुबाट	बाट	यिर्मियाहकहाँ	कहाँ	आयो	जुन	वचन	
H3605	H0894	H4428	H5019	H3068	H0854	H3414	H0413	H1961		H1697	
עַל-	נְלַחְמִים	הָעַמִּים	וְכָל-	יָדוֹ	מְמֹשְׁלֹת	אֶרֶץ	מְמֹלְכוֹת	וְכָל-	חֵילוֹ		
विरुद्ध	लड्दै-थिए	जनताहरू	र-सबै	उनको-हातमुनिको	शासनको	देशका	राज्यहरू	र-सबै	उनको-सेना		
			H3605	H3027	H4475	H0776	H4467	H3605	H2428		
					לְאִמֹר:	עָרֶיהָ	כָּל-	וְעַל-	יְרוּשָׁלַם		
					भनेर	उनका-सहरहरू	सबै	र-विरुद्ध	यरूशलेम		
					H0559		H3605		H3389		

परमप्रभुबाट यिर्मियाकहाँ सन्देश आयो। सन्देश त्यतिबेला आयो जब बाबेलका राजा नबूकदनेस्सर, यरूशलेम र त्यसका वरिपरिका शहरहरूका विरुद्ध लडाइँ गरिरहेका थिए। नबूकदनेस्सरसँग उसका सारा सेना अनि आफूले शासन गरेका राज्यहरूका सेना र मानिसहरू थिए।

וְאִמְרָתָ	יְהוָה	מֶלֶךְ	צִדְקִיָּהוּ	אֵל-	וְאִמְרָתָ	הַלָּז	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	2
र-भन	यहूदाका	राजा	सिदकियाहलाई	प्रति	र-भन	जाउ	इसाएलका	परमेश्वर	परमप्रभु	भन्नुहुन्छ	यसरी	
H0559	H3063	H4428	H6667	H0413	H0559	H1980	H3478	H0430	H3068	H0559	H3541	
בְּבֵל	מֶלֶךְ-	בֵּינָה	הַזֹּאת	הָעִיר	אֵת-	נָתַן	הַנְּנִי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	אֵלָיו	
बाबेलका	राजाको	हातमा	यो	सहर	यो	दिनेछु	हेर-म	परमप्रभुले	भन्नुहुन्छ	यसरी	उनलाई	
H0894	H4428	H3027	H2063		H0853	H5414	H2009	H3068	H0559	H3541	H0413	
										בְּאֵשׁ:	וְיִשְׂרָאֵל	
										आगोले	र-जलाउनेछ	
										H0784	H8313	

परमप्रभु इसाएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ, “यिर्मिया यहूदाका राजाकहाँ जाऊ अनि तिनलाई भन ‘सिदकियाह, परमप्रभु यसो भन्नुहुन्छ म यरूशलेमको यो शहर बाबेलका राजालाई दिइरहेको छु जसले यसलाई जलाएर खरानी पार्नेछ।

תִּנְתָּן	וּבִידוֹ	תִּמְשָׁשׁ	תִּפְשׁ	כִּי	מִיָּדוֹ	תִּמְלֹט	לֹא	וְאִתָּהּ	3		
दिइनेछौ	र-उनको-हातमा	समातिनेछौ	अवश्य-नै	किनभने	उनको-हातबाट	बच्नेछैनौ	छुट्नेछैनौ	र-तिमी			
H5414	H3027	H8610	H8610		H3027	H4422	H3808				
יְדָבָר	כִּי	אֵת-	וּפִיהוּ	תִּרְאֶינָה	בְּבֵל	מֶלֶךְ-	עֵינָי	אֵת-	וְעֵינָי		
बोल्नेछ	तिम्रो-मुखसँग	यो	र-उनको-मुखले	देख्नेछन्	बाबेलका	राजाको	आँखा	यो	र-तिम्रा-आँखाले		
H1696	H6310	H0854	H6310	H7200	H0894	H4428		H0853			
									תְּבוֹא:	וּבְבֵל	
									जानेछौ	र-बाबेलमा	
									H0935	H0894	

सिदकियाह बाबेलका राजा देखि तिमी उम्कने छैनौ। तिमीलाई निसन्देश पक्रिने छ र उसलाई सुम्पने छ। तिमीले आफ्नै आँखाहरूले बाबेलका राजालाई देखेछौ आमने सामने कुरा गर्नेछौ। तब तिमीलाई बाबेलमा लैजानेछन्।

עֵלְיָ	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	יְהוָה	מֶלֶךְ	צִדְקִיָּהוּ	יְהוָה	דָּבָר-	שָׁמַע	הָ	4
तिम्रो-बारेमा	परमप्रभुले	भन्नुहुन्छ	यसरी	यहूदाका	राजा	सिदकियाह	परमप्रभुको	वचन	सुन	तर-पनि	
	H3068	H0559	H3541	H3063	H4428	H6667	H3068	H1697	H8085	H0389	
								בְּחֶרֶב:	תְּמוֹת	לֹא	
								तरवारले	मर्नेछैनौ	मर्नेछैनौ	
								H2719	H4191	H3808	

यहूदाका राजा सिदकियाह परमप्रभुको वचन सुन। परमप्रभुले तिमीहरूलाई भन्नुहुन्छ, तिमी युद्धमा मारिने छैनौ।

הָיוּ तिम्रो-अगाडि-थिए	אֲשֶׁר- जो	הָרָאשִׁים पहिलेका	הַמְּלָכִים राजाहरू	אֲבוֹתָיו तिम्रा-पिताहरूको	וּכְמִשְׁפָּוֹת र-दहनसंस्कारअनुसार	תָּמוֹת मर्नेछौ	בְּשָׁלוֹם शान्तिमा	5	
H1961		H7223	H4428	H0001	H4955	H4191	H7965		
וַיִּבֶן वचन	כִּי- किनभने	לָגֹ तिम्रो-लागि	יִסְפְּדוּ- शोक-मनाउनेछन्	אֲדוֹן हे-मालिक	וְהוּי र-हाय	לָגֹ तिम्रो-लागि	בֶּן- जलाउनेछन्	יִסְפְּדוּ- त्यसरी	לָגֹ तिम्रो-अगाडि-थिए
H1697			H5594	H0113	H1945		H8313	H6440	
					וְ: परमप्रभुले	אֲשֶׁר- भन्नुहुन्छ	וְ: बोलेको-छु	וְ: मैले	
					H3068	H5002	H1696	H0589	

तिमी शान्तिसित मर्नेछौ। मानिसहरूले तिम्रो पिता-पुर्खाहरूलाई जस्तै ती राजाहरू जो तिमी भन्दा अघि आए तिम्रो लागि धूप जलाउनेछन्। तिनीहरूले तिम्रा निम्ति शोक मनाउनेछन् र दुःखीत भएर भन्नेछन्। “हे! प्रभु।” मैले म कुरा तपाईंसँग भनेकोछु।” यो सन्देश परमप्रभुबाट आएको हो।

וַיִּבֶן यी	וְ: वचनहरू	כִּי- सबै	אֲתָ यो	וְ: यहूदाका	וְ: राजा	וְ: सिदकियाहलाई	אֲל- प्रति	וְ: अगमवक्ताले	וְ: यिर्मयाह	וְ: र-बोले	6
H0428	H1697	H3605	H0853	H3063	H4428	H6667	H0413	H5030	H3414	H1696	

בִּירוּשָׁלַם:
यरूशलेममा
[H3389](#)

तब यर्मिया अगमवक्ताले परमेश्वरको यी सबै वचन यरूशलेममा सिदकियाहलाई भने।

וְ: दुर्गको	וְ: सहरहरू	וְ: यहूदाका	וְ: सहरहरूमा	וְ: बाँकी-रहेका-थिए	וְ: यी-नै	וְ: किनभने	וְ: अजेका	וְ: र-अर्थात्	וְ: लाकीश	וְ: अर्थात्	7
H4013	H3063	H3605	H7604	H2007	H5825	H0413	H3923	H0413			

बाबेलका राजाले यरूशलेम अनि यहूदाको बाँकी रहेका गढीमा भएका शहरहरू लाकीश र अजेकाको विरूद्ध लडे। यी मात्र यहूदाको देशमा पर्खालले बारेका थियो।

וְ: सिदकियाहले	וְ: राजा	וְ: बाँधेको-थियो	וְ: पछि	וְ: परमप्रभुबाट	וְ: बाट	וְ: यिर्मयाहकहाँ	וְ: कहाँ	וְ: आयो	וְ: जुन	וְ: वचन	8
H6667	H4428	H3772		H3068	H0854	H3414	H0413	H1961		H1697	
		וְ: स्वतन्त्रता	וְ: तिनीहरूलाई	וְ: घोषणा-गर्न	וְ: यरूशलेममा-थिए	וְ: जो	וְ: जनता	וְ: सबै	וְ: साथ	וְ: करार	
		H1865	H1992	H7121	H3389			H3605	H0854	H1285	

राजा सिदकियाहले यरूशलेमका मानिसहरूसँग हिब्रू कमाराहरूलाई मुक्ति दिनलाई करार गरेका थिए। एउटा सिदकियाहले करार गरेपछि सन्देश परमप्रभुबाट यर्मियाकहाँ आयो।

וְ: ताकि-नहोस्	וְ: स्वतन्त्र	וְ: र-हिब्रू	וְ: हिब्रू	וְ: दासीलाई	וְ: आफ्ना	וְ: र-प्रत्येकले	וְ: दासलाई	וְ: आफ्ना	וְ: प्रत्येकले	וְ: छोड्नलाई	9
H1115	H2670	H5680	H5680	H8198	H0853	H0376	H5650	H0853	H0376	H7971	
				וְ: कसैले-पनि	וְ: भाइलाई	וְ: यहूदी	וְ: तिनीहरूलाई	וְ: दासत्वमा-राख्ने			
				H0376	H0251	H3064		H5647			

प्रत्येक मानिसले आफ्ना हिब्रू-कमाराहरूलाई स्वतन्त्र पार्नु पर्ने हो। प्रत्येक हिब्रू कमारा-कमारीहरू स्वतन्त्र गराउनु पर्ने हो। कसैले पनि यहूदा समुदायबाट कमारो नबनावोस्।

אִישׁ	דָּרוֹר	לְקָרָא	בְּעֵינַי	הַיְשָׁר	אֶת־	וַתַּעֲשׂוּ	הַיּוֹם	אִתְּכֶם	וַתִּשְׁבּוּ	15
प्रत्येकले	स्वतन्त्रता	घोषणा-गरेर	मेरा-दृष्टिमा	ठिक	त्यो	र-गर्यो	आज	तिमीहरू	र-फर्केका-थियो	
H0376	H1865	H7121		H3477	H0853		H3117		H7725	

עָלִי:	שְׁמִי	נִקְרָא	אֲשֶׁר־	בְּבֵית	לְפָנַי	בְּרִית	וַתְּכַרְתּוּ	לְרַעְהוּ	
माथि	मेरो-नाम	राखिएको-छ	जसमाथि	भवनमा	मेरो-सामु	करार	र-बाँध्यौ	आफ्नो-छिमेकीलाई	
	H8034	H7121			H6440	H1285	H3772	H7453	

भर्खरै तिमीहरू आफूले गरेको कामका निम्ति पश्चाताप गर्‍यो अनि मेरो नजरमा के सही हो त्यो गर्‍यो। जुन मन्दिर मेरो नाउँले प्रसिद्ध छ त्यसमा तिमीहरूले मेरो समक्ष एउटा करार गर्‍यो अनि हिब्रू कमारा-कमारीहरूलाई स्वतन्त्र दिने घोषणा गर्‍यो।

שָׁפְחָתוֹ	אֶת־	וְאִישׁ	עֲבָדוֹ	אֶת־	אִישׁ	וַתִּשְׁבּוּ	שְׁמִי	אֶת־	וַתַּחֲלִלְוּ	וַתִּשְׁבּוּ	16
दासीलाई	आफ्ना	र-प्रत्येकले	दासलाई	आफ्ना	प्रत्येकले	र-फर्कियो	मेरो-नामलाई	यो	र-अपवित्र-पार्‍यो	र-फर्क्यौ	
H8198	H0853	H0376	H5650	H0853	H0376	H7725	H8034	H0853		H7725	

לְעֹבְדֵיהֶם	לָכֵם	לְהַיְנוֹת	אִתְּכֶם	וַתְּכַבְּשׁוּ	לְנַפְשָׁם	הַפְּשִׁים	שְׁלַחְתֶּם	אֲשֶׁר־	
दासहरूमा	तिम्रो-लागि	हुनलाई	तिनीहरूलाई	र-दबायो	तिनीहरूको-इच्छाअनुसार	स्वतन्त्र	छोडिदिएका-थियो	जसलाई	
H5650		H1961	H0853	H3533	H5315	H2670	H7971		

וְלִשְׁפָחוֹתָ: ס
— र-दासीहरूमा
[H8198](#)

तर फेरि, तिमीहरूले आफ्ना मन बदलियो। तिमीहरूले मेरो नाउँको बेइज्जत गर्‍यो। तिमीहरूले मुक्ति दिएका कमारा-कमारीहरूलाई फर्काई ल्यायो र बलपूर्वक तिनीहरूलाई कमारा-कमारी बनायो।’

אִישׁ	דָּרוֹר	לְקָרָא	אֵלַי	שְׁמִעְתֶּם	לֹא־	אִתְּכֶם	יְהִיָּה	אֲמַר	כֹּה־	לְכֹן	17
प्रत्येकले	स्वतन्त्रता	घोषणा-गर्न	मलाई	सुनेनौ	सुनेनौ	तिमीहरूले	परमप्रभुले	भन्नुहुन्छ	यसरी	त्यसकारण	
H0376	H1865	H7121	H0413	H8085	H3808		H3068	H0559	H3541		

אֶל־	יְהִיָּה	נֹאֵם־	דָּרוֹר	לָכֵם	קָרָא	הַנְּנִי	לְרַעְהוּ	וְאִישׁ	לְאַחֶי	
प्रति	परमप्रभुले	भन्नुहुन्छ	स्वतन्त्रता	तिमीहरूलाई	घोषणा-गर्दैछु	हेर-म	आफ्नो-छिमेकीलाई	र-प्रत्येकले	आफ्नो-भाइलाई	
H0413	H3068	H5002	H1865		H7121	H2009	H7453	H0376	H0251	

לְכָל	(לְיַעֲקֹב)	[לְיוֹעָה]	אִתְּכֶם	וַנִּתְּנִי	הַרְעִיב	וְאֶל־	הַדָּבָר	אֶל־	הַחֹרֵב	
सबैलाई	त्रासको-वस्तु	—	तिमीहरूलाई	र-बनाउनेछु	अनिकाललाई	र-प्रति	महामारीलाई	प्रति	तरवारलाई	
H3605	H2189	H2113	H0853	H5414	H7458	H0413	H1698	H0413	H2719	

מִמְלֻכוֹת הָאָרֶץ: פ
पृथ्वीका
[H0776](#)
राज्यहरू
[H4467](#)

“यसकारण परमप्रभु भन्नुहुन्छ, ‘तिमीहरूले मेरो कुराको पालन गरेनौ। तिमीहरूले आफ्ना मित्र अनि छिमेकीहरूलाई स्वतन्त्र पारेनौ। यसकारण तरवार, अनिकाल र भयानक महामारीद्वारा मारिनको लागि म तिमीहरूलाई मुक्ति घोषणा गर्छु। म तिमीहरूको अवस्था यति दर्दनाक बनाउनेछु कि तिमीहरूको अवस्था देखी सम्पूर्ण पृथ्वी नै भयभीत हुनेछ।

וַתְּנִי	אֶת־	הַקִּימוֹ	לֹא־	אֲשֶׁר	בְּרִיתִי	אֶת־	הָעֹבְרִים	הָאֲנָשִׁים	אֶת־	וַנִּתְּנִי	18
वचनहरू	त्यो	पूरा-गरे	पूरा-गरेनन्	जसले	मेरो-करार	यो	उल्लंघन-गर्नेहरू	मानिसहरूलाई	ती	र-दिनेछु	
H1697	H0853		H3808		H1285	H0853		H0376	H0853	H5414	

בְּתַרְוֵי:	בֵּין	וַיַּעֲבְרוּ	לְשׂוֹנִים	כָּרְתוּ	אֲשֶׁר	הָעֹגְלִ	לְפָנַי	כָּרְתוּ	אֲשֶׁר	הַבְּרִית
टुक्राहरूको	बीचमा	र-भिन्नबाट-हिँडे	दुई-टुकामा	काटे	जुन	बाछो	मेरो-सामु	बाँधे	जुन	करारको
H1335	H0996		H8147	H3772		H5695	H6440	H3772		H1285

ज-जसले त्यो करार भंग गरेछन् अनि ज-जसले मेरो अधि गरेका प्रतिज्ञाहरू लत्याएका छन् तिनीहरूसित त्यही व्यवहार गर्नेछु जस्तो एउटी बाछीलाई दुइ फ्याक पार्छन् र ती दुइ टुक्राहरूको माझमा हिँड्छन्। + 34:18 एउटी बाछी ... हिँड्छन् यो एउटा उत्सव हो जुन मानिसहरूले सम्झौता गर्दा गर्ने गर्छन्। सम्झौता गर्ने मानिसहरू काटिएको पशुको टुक्राहरू माझबाट हिँड्छन् तिनी केही भन्दै हिँड्छन् जस्तै, “यदि मैले सम्झौता मानिनँ भने मेरो पनि यस्तै अवस्था होस्!”

הַעֲבָרִים	הָאָרֶץ	עַם	וְכָל	וְהַזְּהָרִים	הַדְּרָסִים	יְרוּשָׁלַם	וְשָׂרֵי	יְהוּדָה	שָׂרֵי
भित्रबाट-हिँडनेहरू	देशका	जनता	र-सबै	र-पुजारीहरू	नपुंसकहरू	यरूशलेमका	र-हाकिमहरू	यहूदाका	हाकिमहरू
	H0776		H3605	H3548	H5631	H3389	H8269	H3063	H8269

בֵּין	בְּתָרֵי	הָעֵגֹל:
बीचमा	टुक्राहरू	बाछोका
H0996	H1335	H5695

ती मानिसहरू जो त्यो बाछोका दुइपयाक माझबाट हिँडे तिनीहरू यहूदा र यरूशलेमका शासकहरू, त्यो देशका मानिसहरू अनि नपुंसकहरू र पूजाहारीहरू थिए।

וְנִתְּנָה	אוֹתָם	בְּיָד	אֵיבֵיהֶם	וּבְיָד	מִבְּקָשֵׁי	נַפְשָׁם	וְהַיְתָה	נִבְלָתָם
र-दिनेछु	तिनीहरूलाई	हातमा	शत्रुहरूको	र-हातमा	प्राण-खोज्नेहरूको	जीवनको	र-हुनेछ	तिनीहरूका-लाश
H5414	H0853	H3027	H0341	H3027	H1245	H5315	H1961	H5038

לְמַאֲכָל	לְעוֹף	הַשָּׁמַיִם	וּלְבְּהֵמַת	הָאָרֶץ:
खानाको-लागि	चराहरूलाई	आकाशको	र-पशुहरूलाई	पृथ्वीको
H3978	H5775	H8064	H0929	H0776

यसकारण ती मानिसहरू तिनीहरूका शत्रुहरूलाई सुम्पेछु जसले तिनीहरूलाई मार्न चाहन्छन्। ती मानिसका लाशहरू चरा-चुरूङ्गीहरूका लागि खाद्य अनि पशुहरूको शिकार हुनेछ।

וְאֵת	צְדָקֶיהָ	מֶלֶךְ-	יְהוּדָה	וְאֵת-	שָׂרָיו	אֶתֶן	בְּיָד	אֵיבֵיהֶם	וּבְיָד
र-यो	सिदकियाह	राजा	यहूदाका	र-यो	उनका-हाकिमहरूलाई	दिनेछु	हातमा	शत्रुहरूको	र-हातमा
H0853	H6667	H4428	H3063	H0853	H8269	H5414	H3027	H0341	H3027

מִבְּקָשֵׁי	נַפְשָׁם	וּבְיָד	חַיִל	מֶלֶךְ	בְּבָל	הָעֵלִים	מֵעֵלְיָכֶם:
प्राण-खोज्नेहरूको	जीवनको	र-हातमा	सेना	राजाको	बाबेलका	फर्कनेहरूको	तिमीहरूबाट
H1245	H5315	H3027	H2428	H4428	H0894	H5927	

म यहूदाका राजा सिदकियाहलाई र उसका मानिसहरूलाई तिनीहरूका शत्रुहरूका सुम्पिनेछु जसले तिनीहरूलाई मार्न चाहन्छन्। ती सेनाहरू यरूशलेमबाट गइसकेका भएता पनि म तिनीहरूलाई बाबेलका राजाको सेनाहरूका सुम्पिनेछु।

הַנְּהִי	מִצְוָה	נָא-	יְהוָה	וְהַשְּׁבֹתִים	אֶל-	הָעִיר	הַזֹּאת	וְנִלְחַמוּ	עָלַיָּהּ
हेर-म	आज्ञा-दिनेछु	भन्नुहुन्छ	परमप्रभुले	र-फर्काउनेछु	प्रति	सहरको	यस	र-लड्नेछन्	यसविरुद्ध
H2009	H6680	H5002	H3068	H7725	H0413		H2063		

וּלְכַדוֹהָ	וּשְׂרָפָהּ	בְּאֵשׁ	וְאֵת-	עָרָיו	יְהוּדָה	אֶתֶן	שָׂמָמָה	מֵאֵין	יֵשֵׁב:
र-कब्जा-गर्नेछन्	र-जलाउनेछन्	आगोले	र-यो	सहरहरू	यहूदाका	बनाउनेछु	उजाड	बिना	बासिन्दा
H3920	H8313	H0784	H0853		H3063	H5414		H0369	H3427

तर म आदेश दिनेछु अनि बाबेलका सेनाहरू फर्की आउनेछन्।' यो परमप्रभुको सन्देश हो: 'ती सेनाहरूले यरूशलेम विरुद्ध युद्ध गर्नेछ। बाबेलका सेनाहरूले यो शहर कब्जा गर्नेछन् र यसलाई जलाई खरानी बनाउनेछन्। म यहूदाका शहर ध्वंस पार्नेछु र यसलाई कोही नबस्ने निर्जन मरुभूमिमा परिणत गरिदिनेछु।''